

University of Mumbai



No. UG/23 of 2019-20

CIRCULAR:-

Attention of the Principals of the Affiliated Colleges and Directors of the recognized Institutions in Humanities Faculty is invited to this office Circular No. UG/10 of 2018-19, dated 14th June, 2018 relating to syllabus as per the (CBCS) for the T.Y.B.A. in Marathi – Sem. V & IV (Paper 4 to 9).

They are hereby informed that the recommendations made by the Board of Studies in Marathi at its meeting held on 4th February, 2019 have been accepted by the Academic Council at its meeting held on 15th April, 2019 vide item No. 4.3 and that in accordance therewith, the revised syllabus as per the (CBCS) for the T.Y.B.A. Paper No.9 in Marathi has been brought into force with effect from the academic year 2019-20, accordingly. (The same is available on the University's website www.mu.ac.in).

MUMBAI – 400 032

1st June, 2019

To

(Dr. Ajay Deshmukh)
REGISTRAR

The Principals of the affiliated Colleges and Directors of the recognized Institutions in Humanities Faculty. (Circular No. UG/334 of 2017-18 dated 9th January, 2018.)

A.C./4.3/15/04/2019

No. UG/ 23 -A of 2019

MUMBAI-400 032

1st June, 2019

Copy forwarded with Compliments for information to:-

- 1) The I/c Dean, Faculty of Humanities,
- 2) The Chairman, Board of Studies in Marathi,
- 3) The Director, Board of Examinations and Evaluation,
- 4) The Professor-com-Director, Institute of Distance and Open Learning (IDOL),
- 5) The Director, Board of Students Development,
- 6) The Co-ordinator, University Computerization Centre,

(Dr. Ajay Deshmukh)
REGISTRAR

अभ्यासपत्रिका क्र. ९

नवा अभ्यासक्रम- व्यवसायाभिमुख मराठी

सत्र – ५ वे श्रेयांकने –३ व्याख्याने – ४५

घटक – १- भाषांतर –सैद्धान्तिक विचार

अ)

१) भाषांतर, अनुवाद, रूपांतर, अर्वाचीनीकरण या स्वरूपभेदांची चर्चा.

२) ललित साहित्याचे भाषांतर – सांस्कृतिक भेदांचे संदर्भाचे महत्त्व.

आ)

१) ललित साहित्याचे भाषांतर – भाषिक समस्या व स्वरूप

२) ललित साहित्याचे भाषांतर – शैली विषयक समस्या

घटक – २ भाषांतर – प्रत्यक्ष भाषांतर अभ्यास

१) इंग्रजी उताऱ्याचे मराठीत भाषांतर

२) मध्ययुगीन मराठीचे प्रमाण मराठीत भाषांतर.

घटक - ३ उताऱ्याचे आकलन, (शब्द मर्यादा किमान २०० ते ३०० शब्द)

घटक ४ प्रकल्प अहवाल – संबंधित विषयावर २० गुणांचे प्रकल्प लेखन श्रेयांकन १

सत्रान्त परीक्षा – (गुण ८० + २० गुणांचा प्रकल्प = १००)

प्रश्न १. घटक १अ वर आधारित प्रश्न (पर्यायासह)	गुण २०
प्रश्न २. घटक १ आ वर आधारित प्रश्न (पर्यायासह)	गुण २०
प्रश्न ३. घटक २ वर आधारित प्रश्न (पर्यायासह)	गुण २०
प्रश्न ४. घटक ३ वर आधारित प्रश्न (पर्यायासह)	गुण २०

सत्र – ६ वे श्रेयांकने- ३ व्याख्याने-४५

घटक -१ मुलाखत - सैद्धान्तिक विचार

मुलाखत पूर्वतयारी

विविध माध्यमांसाठी मुलाखत लेखन

१) आकाशवाणी, दूरचित्रवाणी

२) वर्तमानपत्र, नियतकालिक

घटक -२ अ ग्रंथ परीक्षण – सैद्धान्तिक विचार व स्वरूप

आ ग्रंथ परीक्षण –

१) माझे विद्यापीठ – (कविता), नारायण सुर्वे, पॉप्युलर प्रकाशन,

२) बेबी (नाटक), विजय तेंडूलकर, पॉप्युलर प्रकाशन,

३) झेलझपाटा- (कादंबरी), मधुकर वाकोडे. (देशमुख आणि कंपनी)

घटक -३ वाङ् मयीन निबंध

घटक ४ प्रकल्प अहवाल – संबंधित विषयावर २० गुणांचे प्रकल्प लेखन श्रेयांकन १

सत्रान्त परीक्षा – (गुण ८० + २० गुणांचा प्रकल्प = १००)

प्रश्न १. घटक १ वर आधारित प्रश्न (पर्यायासह)	गुण २०
प्रश्न २. घटक २ अ वर आधारित प्रश्न (पर्यायासह)	गुण २०
प्रश्न ३. घटक २ वर आधारित प्रश्न (पर्यायासह)	गुण २०
प्रश्न ४. घटक ३ वर आधारित प्रश्न (पर्यायासह)	गुण २०

संदर्भ ग्रंथ –

१. नसीराबादकर, ल.रा., व्यावहारिक मराठी, फडके प्रकाशन, कोल्हापूर
२. डॉ. शेकडे, सुभाष, व्यावहारिक मराठी अध्यापनाच्या दिशा, ऋतू प्रकाशन, अहमदनगर, २०१२.
३. कऱ्हाडे सदा, भाषांतर, लोकवाङ्मय गृह, मुंबई १९९२
४. बापट वसंत, तौलनिक साहित्य अभ्यास, पॉप्यूलर प्रकाशन
५. फाटक म. वि आणि ठाकर रजनी, भाषांतर : शास्त्र की कला, वरदा बुक्स, पुणे १९८७
६. डॉ. काळे कल्याण आणि डॉ. सोमण अंजली, भाषांतरमीमांसा प्रतिमा प्रकाशन, पुणे १९९७